

ERKLÄRUNG ZUR EHELICHEN LEBENSGEMEINSCHAFT
DECLARATION OF MARITAL RELATIONSHIP

zum Antrag auf Erteilung/Verlängerung eines Aufenthaltstitels vom _____
for the application of granting/extension of a residence permit from _____

Antragsteller / applicant

Name, Vorname: _____
surname, name

Geburtsdatum/Geburtsort: _____
date of birth / place of birth

Staatsangehörigkeit: _____
citizenship

Ehegatte / spouse

Name, Vorname: _____
surname, name

Geburtsdatum/Geburtsort: _____
date of birth / place of birth

Staatsangehörigkeit: _____
citizenship

gemeinsame Wohnung / common flat

Strasse, Hausnummer: _____
street, house number

PLZ, Ort: _____
ZIP-Code, domicile

Wir sind darüber unterrichtet worden, dass eine wesentliche Voraussetzung zur Erteilung/Verlängerung des beantragten Aufenthaltstitels der Bestand unserer ehelichen Lebensgemeinschaft ist. Allein der formale Bestand der Ehe ist nicht ausreichend.

We have been informed about the fact, that a major prerequisite of granting/extension of the applied residence permit is our marital relationship. The formal state of marriage is not sufficient.

Eine Eheliche Lebensgemeinschaft findet in der Regel durch das Zusammenleben in einer häuslichen Gemeinschaft d. h. in einer gemeinsamen Wohnung Ausdruck. Fehlt diese häusliche Gemeinschaft, liegt in der Regel keine Lebensgemeinschaft sondern lediglich eine Begegnungsgemeinschaft vor, welche kein Aufenthaltsrecht begründet.

A marital relationship is usually marked by marital togetherness that is in a common flat. Is there no marital togetherness in a common flat, there is usually no marital relationship, but only an occasional common meeting which justifies no residence permit.

Wir erklären hiermit, dass

1. wir zusammen in einer gemeinsamen Wohnung und nicht in getrennten Wohnungen leben
2. die Ehe nicht geschieden ist und keine Scheidung beantragt oder beabsichtigt ist
3. wir die zuständige Ausländerbehörde im Falle einer dauerhaften Trennung benachrichtigen werden

We declare herewith, that

1. we live together in a common flat and not in separated flats
2. the marriage is not divorced and no divorce has been applied for or is intended
3. we will inform the authority for foreigner in charge, in case of a permanent separation of the marital relationship

Ort, Datum
domicile, date

Unterschrift Antragsteller
signature applicant

Unterschrift Ehegatte
signature spouse

ggf. Unterschrift Dolmetscher
signature translator

Hinweise:

Die Datenerhebung erfolgt gem. § 86 Abs. 1 Aufenthaltsgesetz i. V. m. § 11 Abs. 1 Landesdatenschutzgesetz. Es wird darauf hingewiesen, dass Sie als Antragsteller gem. § 82 Aufenthaltsgesetz zur Angabe der erforderlichen Daten verpflichtet sind und die in der Anlage aufgeführten Unterlagen vollständig beizufügen sind. Ferner wird darauf hingewiesen, dass falsche oder unvollständige Angaben zum Zweck der Erlangung eines Aufenthaltstitels einen Ausweisungsgrund gem. § 55 Abs. 2 Nr. 1 AufenthG darstellen.

The collecting of data was done according to Art. 86 I of the Residence Act in connection with Art. 11 of the Act of data protection. We point out, that you as an applicant according to Art. 82 of the Residence Act are obliged to completely add the necessary data and documents as mentioned in the enclosure. Further you can be deported under Art. 55 II No. 1 of the Residence Act if in proceedings according to the Residence Act you give false or incomplete particulars for the purpose of obtaining a residence title.